

世界经典文学名著

· 彩图注音版 ·

汤姆叔叔的小屋

UNCLE TOM'S CABIN

[美] 斯托夫人 / 著



总策划 / 北京重天行



云南出版集团



晨光出版社

世界经典文学名著

●●●彩图注音版●●●

汤姆叔叔的小屋

—— [美] 斯托夫人 / 著 ——

UNCLE TOM'S CABIN



云南出版集团



晨光出版社



创世卓越 荣誉策划
Trust Joy Trust Quality

● 图书在版编目(CIP)数据

汤姆叔叔的小屋 / (美)斯托夫人著;龚勋主编. —昆明:
晨光出版社, 2014.7
(世界经典文学名著:彩图注音版)
ISBN 978-7-5414-6509-3

I. ①汤… II. ①斯… ②龚… III. ①汉语拼音-少儿读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 113986 号

世界经典文学名著

●●●彩图注音版●●●

汤姆叔叔的小屋

TANGMU SHUSHU DE XIAO WU



总策划



云南出版集团
北京南天竹
Yunnan Publishing Group Beijing Nantianzhu Co., Ltd.

出版人

胡平 高晓玲

原著

(美)斯托夫人

主编

龚勋

责任编辑

杜虹

封面绘制

王路德

设计制作

北京创世卓越文化有限公司

印制

张晓东

出版

云南出版集团

晨光出版社

地

址

昆明市环城西路 609 号

经

销

全国新华书店

印

刷

北京兰星球彩色印刷有限公司

开

本

787mm×1092mm 1/16

印

张

9

字

数

124 千字

版

次

2014 年 7 月第 1 版

印

次

2014 年 7 月第 1 次印刷

书

号

ISBN 978-7-5414-6509-3

定

价

10.80 元

世界经典文学名著

●●●彩图注音版●●●

汤姆叔叔的小屋

—— [美] 斯托夫人 / 著 ——

UNCLE TOM'S CABIN



云南出版集团



晨光出版社



序言

| RECOMMENDATION

文学经典历经时间长河的冲洗，大浪淘沙，历久弥新，是浓缩了千百年历史的文化瑰宝，是人类宝贵的精神财富。在儿童成长过程中，文学经典的作用是独特的、不可替代的。它通过大胆的形象、生动的形象、丰富的情感深入儿童的内心，唤起儿童的精神需求，激发儿童的求知欲、道德感、上进心、责任感、审美意识等等，于潜移默化中感染孩子、熏陶孩子、激励孩子。文学经典把真、善、美的种子播撒在孩子的心田，没有阅读过文学经典的孩子，很难有心灵的健康成长和精神的发育。比起浏览网络和观看电视，阅读文学经典更需要意识、思维、心智、认知、情感等的全方位参与和投入，更能启发孩子无尽的想象和对天地人生的深入思考。因此，著名教育学家、儿童阅读推广人朱永新一直反复强调：一个人的精神发育史就是他的阅读史，一个民族的精神境界取决于这个民族的阅读水平。

为了给孩子们提供营养丰富又易于吸收的阅读大餐，我们精心挑选了在上影响巨大的30部优秀文学经典，并根据儿童的年龄特征与阅读水平对原著进行了适当压缩与改写，以配彩图、加注音的方式展示给孩子们。这些作品凝聚了人类美好的情感、优秀的品质和积极向上的人生观，以不可阻挡的魅力超越国界，超越时代，已经和正在产生巨大影响。其中很大一部分，如《安徒生童话》《绿野仙踪》《尼尔斯骑鹅旅行记》等，本身就是著名作家专为孩子们创作的儿童文学经典，它们以丰富奇异的想象、曲折变幻的情节、生动活泼的人物形象，给一代又

WORLD FAMOUS CLASSICAL LITERATURE

一代不同肤色孩子的童年涂抹上了绚丽的色彩。此外，《汤姆叔叔的小屋》《假如给我三天光明》《鲁滨孙漂流记》等外国文学名著，让孩子们从小了解不同民族优秀的文化遗产，感受不同国家奇异的风土人情，用自己的眼睛和头脑感知世界、了解人类；中国的四大古典文学名著《红楼梦》《水浒传》《西游记》《三国演义》以及《聊斋志异》《岳飞传》《杨家将》等，给孩子们输入作为中国人的文化血液，让他们充分感受到传统文化的无穷魅力。

童年的阅读是支撑孩子成长、进步的精神底气，童年的阅读将影响孩子的一生。希望这套丛书能让孩子们开拓视野，净化心灵，感受快乐，激励孩子们走向积极进取、丰富多彩的人生。

《世界经典文学名著：彩图注音版》
编委会



WORLD FAMOUS CLASSICAL LITERATURE



WORLD FAMOUS CLASSICAL LITERATURE

FOREWORD

前言

一百多年以前，阳光明媚的美国南部笼罩在黑奴制的阴影下。这是人类历史上最野蛮最残忍的制度之一，奴隶贩子把黑人从非洲拐骗、劫掠到美国，成了主人会说话的工具，在皮鞭下种植棉花、烟草、稻米，受到极为残酷的剥削压迫和摧残虐待。

黑奴的不幸遭遇，不但遭到黑人的诅咒和反抗，也得到许多有良知的白人的同情。1852年，美国女作家哈里特·比彻·斯托（斯托夫人）发表了小说《汤姆叔叔的小屋》，深刻揭示了当时美国社会的主要矛盾，树立起反对奴隶制的旗帜，描写了不同表现和性格的黑奴，也描写了不同类型的奴隶主。小说生动地告诉读者：逆来顺受、听从奴隶主摆布的汤姆悲惨地死去了，而敢于反抗敢于斗争的艾莉查和乔治夫妇得到了新生。书一出版，便引起了巨大轰动，第一年在美国销售量就达三十多万本，对美国社会的发展起到了非常积极的作用，让许多人从此投身到废奴主义运动当中。因此美国总统林肯接见斯托夫人时，称赞她说：“你就是那位引发了一场大战的小妇人！”

一百多年过去，《汤姆叔叔的小屋》仍以各种语言在世界各国出版，并被改编为电影、话剧等多种艺术形式，向人们展示黑奴制的罪恶，呼唤着人道、公平、正义。

目录

• 汤姆叔叔的小屋 •

CONTENTS



第 一 章	一笔奴隶交易	8
第 二 章	汤姆叔叔快乐的一家	16
第 三 章	奴隶贩子的坏主意	22
第 四 章	遇到了好心人	28
第 五 章	悲伤的离别	32
第 六 章	汤姆叔叔有了新主人	38
第 七 章	为了自由的战斗	50
第 八 章	圣克莱尔的家事	60
第 九 章	大管家奥菲利亚	74
第 十 章	天使飞向了天堂	88



第十一章	黑奴们失去了保障	99
第十二章	地狱一般的地方	106
第十三章	暂时脱离险境	115
第十四章	一个好计谋	121
第十五章	汤姆叔叔去了天国	130
第十六章	圆满结局	136





·第一章·

yì bǐ nú lì jiāo yì
一笔奴隶交易

èr yuè mǒu yì tiān de huáng hūn zài chéng yí gè shēn shì de jiā zhōng
二月某一天的黄昏，在P城一个绅士的家中，
nán zhǔ rén xī ěr bǐ xiān sheng zhèng hé yí gè nú lì fàn zǐ jiāo tán zhe nú
男主人希尔比先生正和一个奴隶贩子交谈着。奴
lì fàn zǐ míng jiào hè lì gè zǐ hěn āi zhǎng de yě hěn chǒu
隶贩子名叫赫利，个子很矮，长得也很丑。

xī ěr bǐ xiān sheng shuō zhè jiàn shì jiù zhè me bàn ba tāng mǔ wéi
希尔比先生说：“这件事就这么办吧，汤姆为
rén shàn liáng zuò shì wěn zhòng tóu nǎo yě hěn líng huó hái dǔ xìn shàng dì
人善良，做事稳重，头脑也很灵活，还笃信上帝，
tā shì zhí zhè ge jià qián de
他是值这个价钱的。”

hè lì shuō zhè yàng zuò shēng yì wǒ
赫利说：“这样做生意我

希尔比先生正和奴隶贩子赫利商量买卖奴隶的事情。





kě chī bù xiāo rú guǒ nǐ zài
可吃不消，如果你再

jiā shàng yí gè xiǎo hái wǒ
加上一个小孩，我

yě xǔ huì tóng yì zhè
也许会同意见

bǐ mǎi mai
笔买卖。”

zhèng zài cǐ
正在此

shí yí gè sì wǔ
时，一个四五

suì dà zhāo rén xǐ
岁大、招人喜



赫利打起了女奴艾莉查和她的儿子哈里的主意。

ài de nán hái zǒu le jìn lái xiǎo nán hái míng jiào hā lǐ shì gè xiǎo jī líng
爱的男孩走了进来。小男孩名叫哈里，是个小机灵

鬼，希尔比先生很喜欢他。赫利说：“如果能再加

shàng zhè ge hái zi nǐ de zhài jiù suàn huán qīng le
上这个孩子，你的债就算还清了。”

zhè shí hái zi de mǔ qīn ài lì chá zǒu le jìn lái tā zhèng zài sì
这时，孩子的母亲艾莉查走了进来，她正在四

chù zhǎo hā lǐ ài lì chá shì dì èr dài hùn xuè ér zhǎng de fēi cháng měi
处找哈里。艾莉查是第二代混血儿，长得非常美。

hè lì tān lán de dīng zhe tā hā lǐ jiàn dào mǔ qīn jiù pū dào le tā de
赫利贪婪地盯着她。哈里见到母亲，就扑到了她的

huái li ài lì chá bào qǐ hái zi jí cōng cōng de zǒu le lǎo tiān zhēn
怀里。艾莉查抱起孩子急匆匆地走了。“老天！真

shì hǎo huò sè hè lì chēng zàn dào nǐ bǎ zhè ge nǚ rén mài gěi wǒ
是好货色。”赫利称赞道，“你把这个女人卖给我，

nǐ kě yǐ zhuàn yí dà bǐ qián
你可以赚一大笔钱。”

wǒ kě bù xiǎng kào tā lái fā cái xiǎo nán hái yě bù néng mài wǒ
“我可不想靠她来发财，小男孩也不能卖，我



bù xiǎng chāi sǎn tā men mǔ zǐ liǎ zài shuō wǒ tài tai yě bú huì tóng yì wǒ
不想拆散他们母子俩。再说，我太太也不会同意我
zhè yàng zuò xī ěr bǐ xiān sheng lěng lěng de huí jué le tā
这样做。”希尔比先生冷冷地回绝了他。

hè lì wú nài de shuō nà hǎo ba bú guò nà ge xiǎo nán hái yī
赫利无奈地说：“那好吧，不过那个小男孩一
dìng yào gěi wǒ fǒu zé wǒ bú huì tóng yì zhè bǐ jiāo yì xī ěr bǐ xiān
定要给我，否则我不会同意这笔交易。”希尔比先
sheng dī zhe tóu sī kǎo zhe hè lì shuō zuò nú lì mǎi mai yī dìng yào xīn
生低着头思考着。赫利说：“做奴隶买卖一定要心
hēi nín kě bù néng xīn ruǎn wǒ měi cì zuò xiǎo hái shēng yì shí dōu huì bǎ nǚ
黑，您可不能心软。我每次做小孩生意时都会把女
rén zhī zǒu děng dào shēng mǐ zuò chéng shú fàn tā men yě zhǐ hǎo rèn mìng le
人支走，等到生米做成熟饭，她们也只好认命了。”

shuāng fāng chén mò le yī
双方沉默了一

huì er xī ěr bǐ xiān sheng shuō
会儿，希尔比先生说：

希尔比先生多么希望自己的契约没有落在
赫利手里呀，那样的话就不用把自己的奴隶卖
给他抵债了。





zhè jiàn shì wǒ yào hé tài tai shāng liang
“这件事我要和太太商量

yí xià jīn wǎn liù qī diǎn zhōng wǒ gěi
一下，今晚六七点钟我给

nǐ huí huà tīng xī ěr bǐ xiān sheng
你回话。”听希尔比先生

zhè yàng shuō nú lì fàn zi biàn wān le
这样说，奴隶贩子便弯了

wān yāo gào cí le xī ěr bǐ xiān
弯腰告辞了。希尔比先

sheng kàn zhe nú lì fàn zi de bèi yǐng
生看着奴隶贩子的背影，

wú nài de tàn le kǒu qì
无奈地叹了口气。

xī ěr bǐ xiān sheng shì yí gè
希尔比先生是一个

kuān hòu hé āi de rén zài tā de zhuāng
宽厚和蔼的人，在他的庄

yuán zhōng hēi nú men guò zhe shū shì de shēng huó dàn tā què bǎ zì jǐ de
园中，黑奴们过着舒适的生活。但他却把自己的

cái chǎn suí yì yòng yú tóu jī mǎi mài bìng chén nì yú qí zhōng nán yǐ zì bá
财产随意用于投机买卖，并沉溺于其中难以自拔。

cǐ shí tā de qī piào zhèng quàn hé jiè jù dà dū luò rù hè lì shǒu zhōng
此时，他的期票、证券和借据大都落入赫利手中，

yào bú shì rú cǐ tā yí dìng bú huì bǎ tāng mǔ hé ài lì chá de hái zǐ mài
要不是如此，他一定不要把汤姆和艾莉查的孩子卖

diào gāng cái xī ěr bǐ xiān sheng hé hè lì jiù shì zài shāng liang mài diào hēi
掉。刚才，希尔比先生和赫利就是在商量卖掉黑

nú dī zhài de shì qing
奴抵债的事情。

kě shì tā men de tán huà pèng qiǎo bèi lù guò kè tīng de ài lì chá
可是，他们的谈话碰巧被路过客厅的艾莉查

tīng dào le dāng tā tīng dào nú lì fàn zi yào chū qián mǎi zì jǐ de hái zǐ
听到了。当她听到奴隶贩子要出钱买自己的孩子



艾莉查无意中听到了希尔比先生和赫利的谈话，担心自己的孩子有可能被卖掉。



shí gǎn dào shí fēn kǒng huāng zhè shí nǚ zhǔ rén zhào huàn tā guò qù tā
时，感到十分恐慌。这时，女主人召唤她过去，她

jīng huāng shī cuò de pǎo guò qù hái méi shuō huà lèi shuǐ jiù liú chū lái le
惊慌失措地跑过去，还没说话，泪水就流出来了。

nǚ zhǔ rén guān qiè de wèn dào dǐ fā shēng le shén me shì ài lì chá jiù bǎ tā
女主人关切地问到底发生了什么事，艾莉查就把她

tīng dào de huà gào su le nǚ zhǔ rén
听到的话告诉了女主人。

nǚ zhǔ rén tīng hòu xiào zhe shuō shǎ hái zi nǐ de zhǔ rén bú huì zhè
女主人听后笑着说：“傻孩子，你的主人不会这

yàng zuò de jiǎ rú zhēn yǒu zhè huí shì wǒ yě bú huì tóng yì zhè fān huà
样做的，假如真有这回事我也不会同意。”这番话

shǐ ài lì chá fàng xīn le
使艾莉查放心了。

xī ěr bǐ tài tai shì gè qián chéng de jī dū tú tā jīng cháng zuò yì
希尔比太太是个虔诚的基督徒，她经常做一

xiē shàn shì yǒu kòng de shí hou hái huì
些善事，有空的时候还会

jiāo jiā zhōng de pú rén men xué xí zhī
教家中的仆人们学习知

shi pú rén men dōu hěn ài dài
识，仆人们都很爱戴

善良的希尔比太太安慰艾莉查说，希尔比先生是不会卖掉自己的奴隶的。





tā xī ěr bǐ xiān sheng suī rán bú xìn jiào
她。希尔比先生虽然不信教，

dàn tā zàn tóng tài tai de zuò fǎ bìng qiě xìn
但他赞同太太的做法，并且信

rèn tā kě shì xī ěr bǐ tài
任她。可是，希尔比太

tai duì yú zhàng fu jīng jì shàng
太对于丈夫经济上

de wèn tí yì diǎn er
的问题一点儿

dōu bù zhī dào cǐ
都不知道。此

shí xī ěr bǐ xiān sheng yě zhèng zài
时，希尔比先生也正在

kǔ nǎo gāi zěn yàng bǎ zhè jiàn shì gào
苦恼该怎样把这件事告

su tā de tài tai
诉他的太太。



哈里是艾莉查和黑奴乔治·哈里斯的孩子。乔治·哈里斯是附近的一名黑奴，他既聪明又能干。

ài lì chá shì xī ěr bǐ tài tai cóng xiǎo dài dà de hòu lái tā jià
艾莉查是希尔比太太从小带大的，后来，她嫁

gěi le yí gè míng jiào qiáo zhì hā lǐ sī de dì yī dài hùn xuè nán hái
给了一个名叫乔治·哈里斯的第一代混血男孩。

tā shì fù jìn nóng zhuāng de yí míng hēi nú jì cōng míng yòu néng gàn tā de
他是附近农庄的一名黑奴，既聪明又能干。他的

zhǔ rén bǎ tā sòng dào zhì bāo chǎng gōng zuò tā wèi gōng chǎng zhì zào chū yí tái
主人把他送到制包厂工作，他为工厂制造出一台

qīng xǐ dà má de jī qì chéng le gōng chǎng gù gōng zhōng de jiǎo jiǎo zhě
清洗大麻的机器，成了工厂雇工中的佼佼者。

kě shì tā de zhǔ rén què kàn bú guàn zì jǐ de nú lì zhè me shén qì
可是，他的主人却看不惯自己的奴隶这么神气，

tā yìng bǎ qiáo zhì hā lǐ sī dài huí le zhuāng yuán qiáo zhì hā lǐ sī
他硬把乔治·哈里斯带回了庄园。乔治·哈里斯

bèi fēn pèi qù zuò zuì lèi de huó zhì bāo chǎng de chǎng zhǔ wēi ěr sēn xiān sheng
被分配去做最累的活，制包厂的厂主威尔森先生

céng jīng shì zhe hé zhè wèi nú lì zhǔ shāng liang ràng
曾经试着和这位奴隶主商量，让

qiáo zhì hā lǐ sī zài huí gōng chǎng gōng
乔治·哈里斯再回工厂工

zuò kě shì nú lì zhǔ jù jué le tā
作，可是奴隶主拒绝了他。

qiáo zhì hā lǐ sī fēi cháng tòng kǔ yīn
乔治·哈里斯非常痛苦，因

wèi děng dài tā de jiāng shì zhōng shēn de láo zuò hé
为等待他的将是终身的劳作和

kū zào de shēng huó
枯燥的生活。

zhè tiān wǎn shàng qiáo zhì hā lǐ
这天晚上，乔治·哈里

sī qù zhǎo ài lì chá ài lì chá
斯去找艾莉查，艾莉查

yòu jīng yòu xǐ kě shì tā què
又惊又喜。可是，他却

yōu shāng de shuō wǒ xiàn zài zhēn de
忧伤地说：“我现在真的

hòu huǐ rèn shi le nǐ wǒ hài pà wǒ bù néng dài gěi nǐ xìng fú
后悔认识了你，我害怕我不能带给你幸福。”

ài lì chá ān wèi tā wǒ zhī dào nǐ yǒu yí gè hěn xīn de zhǔ rén
艾莉查安慰他：“我知道你有一个狠心的主人，

kě shì nǐ yào xué huì rěn nài shuō bù dìng yǐ hòu huì hǎo qǐ lái ne
可是你要学会忍耐，说不定以后会好起来呢！”乔

zhì hā lǐ sī fèn nù de shuō wǒ yì zhí rěn nài zhe wǒ de shēn tǐ
治·哈里斯愤怒地说：“我一直忍耐着，我的身体

kuài bèi tā zhé mó kuǎ le zuó tiān xiǎo zhǔ rén yīn wèi yí diǎn diǎn xiǎo shì jiù
快被他折磨垮了。昨天，小主人因为一点点小事就

yòng biān zi hěn hěn de chōu dǎ wǒ nǐ sòng gěi wǒ de xiǎo gǒu yě bèi tā men
用鞭子狠狠地抽打我，你送给我的小狗也被他们

yān sǐ le
淹死了。”



庄园主一直虐待聪明能干的乔治·哈里斯。